

East-West Culture Passage: Vol. 1 / 2002

CONTENTS

Article	Author	Page
<i>Foreword</i>		5
I. Humanistic Considerations of the East-West Crossroads		
Blaga's Legacy in America – Giving Blaga a Legacy in America	Michael Jones	7
The Translator's Humiliation: The Confused. Theory of Lawrence Venuti and the Subtle Practice of Lucian Blaga.	Sean Cotter	17
Notes on Translating Poetry by Vasile Garnet: Sitting in a Moldovan Kitchen, Reading Marcel Proust and Thomas Mann	Carrie Messenger	28
Integrating Writing into the Curriculum for English Majors in Romania.	Debra Journet	36
Poor Fools' Talk (Writing and Speaking in William Faulkner's <i>Sanctuary</i>)	Didi-Ionel Cenușer	43
Theoretical Intervention in John Steinbeck's <i>Cannery Row</i>	Sorin Ștefănescu	65
Self vs. Selves in Saul Bellow's <i>Mr. Sammler's Planet</i>	Alexandra Mitrea	75
Inside and Outside Texts	Adriana Vințean	112
The Beat Generation <i>On the Road</i>	Csilla Czimbalmos	85
Aspects of Dictatorship in Russian and American Literature – Chekhov, <i>Ward 6</i> and Ken Kesey, <i>One Flew over the Cuckoo's Nest</i>	Monica Trif	91
Wash Your Mouth! – An Analysis of Colloquial Speech in J. D. Salinger's <i>The Catcher in the Rye</i>	Roxana Crișan	97
II. Social-Cultural Considerations of the East-West Crossroads		
Transparency and Good Governance	Ernest Latham	104
Romanian Child Welfare Reform: Perspectives from the Field	Kathryn Conley Wehrmann and Theodora Ene	113
"Freedom to" or "Freedom From": Competing Visions of Mind and Markets in American Public Education	Eric Gilder	114
Black Women in White America	Cătălina Dulgheru	141
Youth and Crime	Cristina Cismaș	145